

CAI EAS  
C185  
\*1-enero '85  
DOCS c.1

# Noticiario de Canadá

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

Ottawa  
Canada

Año 12, No. 1  
enero de 1985

APR 15 1985

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

**Auge de las ventas de los vehículos  
Foremost para todo terreno, 1**

**Creación de una cátedra de estudios  
italo-canadienses, 3**

**Ciudadanos chinos participan en el  
programa Homestay, 3**

**Reunion del Grupo sobre Desarme y  
Control de Armamentos, 3**

**A contecimientos importantes del  
año 1984, 4**

**Cuotas de inmigración - 1985, 6**

**Primera compañía con satélite  
propio, 6**

**Exito del transbordador espacial, 6**

**Exposición de colchas del siglo  
diecinueve, 7**

**El Ministro de Asuntos Exteriores  
visitará México, 8**

**Piezas de automobiles para Japón, 8**

**Pedaleando contra la esclerosis  
múltiple, 8**

**Noticias breves, 8**

## **Auge de las ventas de los vehículos Foremost para todo terreno**

La Canadian Foremost Limited de Calgary, Alberta, firmó recientemente un contrato con la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas para la venta de 50 vehículos *Husky-8G*, piezas de repuesto y equipos conexos durante los próximos 19 meses.

Este contrato, por valor de más de \$25 millones, es el más importante obtenido hasta la fecha por este fabricante canadiense. Desde 1968, la compañía ha firmado unos 20 contratos con la URSS, a la que ha vendido aproximadamente 390 vehículos.

El contrato más reciente fue firmado por la Canadian Export Development Corporation y Avtopromimport, la organización para el comercio exterior de la URSS. Las entregas comenzarán en julio, a razón de cinco unidades mensuales, y terminarán en mayo de 1986.

### **Vehículos para todo terreno**

La Canadian Foremost Ltd. está especializada en el diseño, fabricación y sumi-

nistro de robustos equipos de transporte para todo terreno.

Una de las divisiones de la compañía, el Grupo de Equipo de Transporte, diseña y fabrica vehículos para todo terreno, sobre ruedas y sobre orugas, utilizados en terrenos poco resistentes. La capacidad de carga de estos vehículos oscila entre 3,6 y 64 toneladas.

Equipados con tracción de todas las ruedas y dirección articulada, los vehículos Foremost, provistos de neumáticos *Terra*, están diseñados para obtener el máximo de movilidad sobre el terreno en condiciones poco satisfactorias. Estos neumáticos de baja presión, especialmente diseñados distribuyen la carga uniformemente sobre un área mayor, mejorando así la tracción del vehículo y aumentando efectivamente su movilidad y su capacidad de subir pendientes.

Los vehículos sobre ruedas admiten la instalación de muchos tipos de equipo auxiliar para satisfacer los requisitos de trabajos especiales. Los vehículos sobre



*Los Husky-8G, enormes vehículos sobre orugas vendidos recientemente a la URSS, están diseñados para transportar grandes cargas útiles sobre terrenos cenagosos, turbosos y pantanosos, y sobre nieve. La suspensión independiente permite el contacto directo con el terreno, absorbe los impactos y aumenta la productividad al permitir velocidades de desplazamiento más elevadas que las orugas de acero.*



External Affairs  
Canada

Affaires extérieures  
Canada





*El Terra Bus permite transportar hasta 56 pasajeros por todo tipo de terrenos. Este autobús está equipado con los neumáticos de baja presión Terra, y puede utilizarse para el transporte de personal en todo terreno.*

ruedas fabricados por Foremost son unidades de apoyo logístico de múltiples aplicaciones, capaces de transportar sobre su plataforma cargas de hasta 64 toneladas por terrenos accidentados.

Las anchas bandas de rodamiento flexibles de los vehículos sobre orugas reducen considerablemente la presión ejercida sobre el terreno y proporcionan mayor tracción, permitiéndoles transportar equipos pesados, abastecimientos y personal por terrenos poco resistentes.

El perfil aerodinámico bajo y las anchas bandas de rodamiento proporcionan mayor estabilidad que los equipos convencionales, lo que permite instalar sobre estos vehículos gran número de equipo auxiliar, incluso perforadoras, grúas, retroexcavadoras, talleres móviles, aparatos registradores y otros equipos similares.

Debido a su gran capacidad de carga útil, en el *Husky-8G* se pueden montar grandes

grúas que permiten levantar de un tirón las torres para transmisión de hipervoltajes. En proyectos como la Hidroeléctrica de James Bay, en el norte de Quebec, se ha visto que, al reducirse el tiempo necesario para levantar las torres, aumenta la producción. Según los términos del contrato, los vehículos adquiridos por la URSS tendrán equipos para la extinción de incendios y se destinarán a los campos petrolíferos de Siberia occidental.

Otra división de la Canadian Foremost, el HEP Oilfield Equipment Group, diseña y fabrica grupos motobombas para pozos de petróleo, tanto convencional como aceites viscosos, y para programas de recuperación sencillos y complejos.

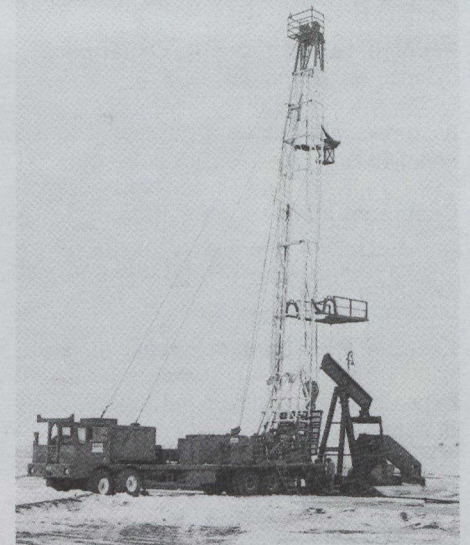
#### **Aumento de las exportaciones**

Debido a su gran capacidad de carga y movilidad sobre terrenos poco resistentes, muchas industrias utilizan los vehículos para

todo terreno fabricados por Foremost para gran número de tareas, como por ejemplo, la construcción de oleoductos y líneas de alto voltaje; en exploraciones geofísicas, mineras y trabajos de construcción; para el transporte ininterrumpido en campos petrolíferos y en unidades de apoyo logístico para muchos proyectos de explotación de recursos en áreas remotas.

En 1983, la compañía exportó el 80 por ciento de su producción. Los vehículos han tenido muy buena acogida en muchos países, exportándose a los Estados Unidos, Sudamérica, el Sureste asiático, la Unión Soviética, la Antártica, México y el Cercano Oriente.

La compañía Foremost está trabajando en un convenio a más largo plazo con la URSS para la construcción y prueba de pro-



*Foremost fabrica gran variedad de chasis motorizados de múltiples aplicaciones. Estas unidades se emplean en tareas de perforación, reparación de pozos y construcción que requieren vehículos todo terreno que permitan la instalación permanente de equipos robustos.*



*El Magnum, el mayor de los vehículos fabricados por Foremost, está equipado con neumáticos Terra y puede transportar hasta 64 toneladas en condiciones difíciles sobre todo tipo de terreno.*



*El Chieftain es un transporte sobre orugas para múltiples usos sobre el que se pueden montar perforadoras, grúas o retroexcavadoras; este modelo se utiliza mucho en operaciones petrolíferas, geofísicas y también por empresas eléctricas.*



ducción de vehículos mucho mayores que los producidos actualmente. En los próximos tres años, Canadian Foremost diseñará y fabricará vehículos sobre orugas con una capacidad de carga de 64 toneladas, para los cuales la Unión Soviética suministrará algunos de los elementos componentes.

El Sr. Jack Nodwell, presidente de esta compañía, dijo que los prototipos se enviarán a la Unión Soviética, donde se ensamblarán y someterán a prueba. Si resultan apropiados, la compañía espera negociar un contrato para varias unidades adicionales.

La compañía está negociando también la firma de nuevos contratos con la Unión Soviética, China y varios países sudamericanos.

### Creación de una cátedra de estudios italo-canadienses

La Universidad de York, en Toronto, Ontario ha creado una cátedra de estudios italo-canadienses para realizar investigaciones y desarrollar programas de enseñanza relacionados con los italo-canadienses. Los programas estarán encaminados a lograr una mejor comprensión de la naturaleza pluralista de Canadá.

La cátedra, que permitirá el estudio continuado de las contribución y evolución de la cultura italiana, está financiada por el Programa de Donaciones del Ministerio de Multiculturalismo de Canadá y la Fundación Caritativa Murray Anthony Elia. Cada una de estas instituciones contribuye \$350 000, sumas que se depositarán en una cuenta fiduciaria.

La cátedra de estudios italo-canadienses es la séptima que se establece gracias a la ayuda de este programa del Ministerio de Multiculturalismo. El programa fomenta el establecimiento en universidades canadienses de cátedras en que se estudian humanidades, ciencias sociales, comunicaciones y bellas artes, relacionando estas disciplinas con los grupos étnicos canadienses. La organización voluntaria que patrocine los programas deberá contribuir una suma igual a la donada por el Ministerio.

Con anterioridad se habían creado las cátedras de estudios húngaros, en la Universidad de Toronto; de estudios menonitas, en la Universidad de Winnipeg, Manitoba; de estudios ucranianos, en la Universidad de Toronto; de estudios acadienses en la Universidad de Moncton, Nueva Brunswick; de estudios gaélicos, en la Universidad San Francis Xavier en Antigonish, Nueva Escocia; y de culturas indígenas y aborígenes de las provincias atlánticas de Canadá, en la Universidad St. Thomas en Fredericton, Nueva Brunswick.

### Ciudadanos chinos participan en el programa Homestay

En enero de este año llegó a Canadá el primer grupo de un total de 300 profesionales chinos que participan en el programa Homestay, organizado por el Servicio Mundial Universitario de Canadá (WUSC).

Este programa tiene como objetivo ayudar a los participantes a comprender mejor la cultura del otro país y orientarles en situaciones nuevas que podrían resultar confusas.

Este nuevo proyecto de intercambio de conocimientos tendrá una duración de cuatro años. Está previsto que todos los años vengan a Canadá unos 75 ciudadanos chinos que pasarán 12 meses en diferentes provincias, aumentando sus conocimientos en diversas especialidades como agricultura, telecomunicaciones, medicina y planeamiento urbano.

Aunque durante su estancia los profesionales chinos no se albergarán con familias canadienses, los participantes pasarán mucho tiempo en compañía de expertos canadienses, tanto en situaciones sociales como en el trabajo. El programa hace hincapié en la interacción entre personas con intereses y formaciones diferentes.

Paul Brennan, director del programa de la WUSC para China, pasó dos años en aquel país durante la década de los 70, aprendiendo chino y la historia del país, gracias a una beca del gobierno canadiense. Dicho funcionario opina que "este programa permitirá a los profesionales chinos sentirse en casa, a pesar de estar en otro país, lo que tiene un valor inestimable." Canadá también resultará beneficiada. Como destacó el Sr. Brennan, "los canadienses que han visitado China desde el inicio del programa han



*El Sr. Robert Hurst (con su hijo) acompañado del Sr. Li Jinxing, experto chino en satélites, apadrinado por el Sr. Hurst y su esposa Cathy en el marco del programa Homestay.*

recibido calurosa acogida en los hogares de los participantes en el programa Homestay, intercambiando experiencias con sus familias, lo que resulta imposible para el turista."

Los profesionales que son seleccionados por ministerios del gobierno chino, participan en el programa canadiense-chino de Capacitación para el Desarrollo Humano, administrado por WUSC, a solicitud de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI). Antes de venir a Canadá, los profesionales chinos pasan de tres a seis meses en el centro para la enseñanza de idiomas de la ACDI en Beijing. Al llegar a Canadá, reciben otras seis semanas de clases en uno de los cinco centros regionales de enseñanza de idioma y orientación, situados en las ciudades de Vancouver, Edmonton, Toronto, Montreal y Halifax.

### Reunión del Grupo sobre Desarme y Control de Armamentos



Los días 9 y 10 de noviembre se reunió en Ottawa el Grupo Consultivo sobre Desarme y Control de Armamentos, presidido por el Sr. Douglas Roche, Embajador canadiense para cuestiones de desarme. En las reuniones se discutieron las maneras en que Canadá podría ejercer influencia sobre las potencias nucleares para tratar de poner coto a las peligrosas tendencias que amenazan con poner fin a la humanidad. El grupo consultivo fue creado en 1979 para hacer efectivas las recomendaciones formuladas por la primera Sesión Especial sobre Desarme de las Naciones Unidas, celebrada en 1978. El mismo está integrado por ciudadanos canadienses interesados en el control de armamentos — particulares, miembros de organizaciones no gubernamentales, asociaciones pro paz y universidades.



# Acontecimientos importantes del año 1984

Año 12, No. 1  
enero de 1985



(Fila superior, de izquierda a derecha): El Festival Internacional de Toronto en junio, el mayor acontecimiento internacional que se haya celebrado en Canadá. • Los Snowbirds de la Fuerza Aérea de Canadá celebraron con funciones especiales el 75 aniversario de los vuelos propulsados en el Commonwealth y el 60 aniversario de la Fuerza Aérea de Canadá. • El Sr. James Kelleher, Ministro de Comercio Internacional (a la derecha) hace entrega del premio canadiense a la exportación al Sr. Don Parks, representante de la compañía Dicon Systems, el mayor fabricante de alarmas contra incendios, que recibió mención especial entre las 14 compañías galardonadas por su destacada actividad exportadora. • Juliana Chin, de Toronto, es probablemente la primera persona en el mundo a la que se le ha implantado en la espalda un dispositivo eléctrico para corregir la escoliosis, técnica inventada por el Dr. Walter Bobechko del Hospital Infantil de Toronto. • Alex Bauman, nadador de Sudbury, estableció dos nuevos records mundiales y olímpicos en el relevo de estilos individual en las Olimpiadas de verano. • Marc Garneau, el primer astronauta canadiense, bajo los efectos de la ingravidez, mientras se preparaba para tomar parte en la misión Challenger de la NASA en octubre. • El ex primer ministro Pierre Trudeau, líder del Partido Liberal durante más de 15 años, anuncia su renuncia. (Fila central, de izquierda a derecha): El Anik D2, novísimo satélite de comunicaciones de Telesat Canada, colocado en órbita de reserva el 9 de noviembre. Se utilizará para la transmisión de comunicaciones en todo Canadá en la década de 1990. • El electroimán del ciclotrón TRIUMF, el mayor del mundo, utilizado por los científicos canadienses y de otros países para investigaciones atómicas. • El Primer Ministro Brian Mulroney,

acompañado de su esposa Mila, después de darse a conocer los resultados de la elección general del 4 de septiembre, en que el Partido Progresista Conservador obtuvo la mayoría más amplia en la historia de Canadá. • La Reina Isabel durante su visita de catorce días a Canadá para conmemorar el bicentenario de la llegada de los Leales. • El modelo de bote salvavidas Sea Orb, inventado por John Ingle, de Toronto. Esta lancha puede transportar catorce personas y contiene provisiones para seis días, una baliza con fuente energética incorporada, indicador automático de ruta y radio. • Para conmemorar el 450 aniversario de la llegada de Jacques Cartier desde Francia, se celebraron en Canadá importantes celebraciones, realizadas por 4 festejos navales. (Fila inferior, de izquierda a derecha): Sintetizador diseñado por la Bell Northern y la INRS Telecommunications para vocalizar mensajes computerizados. • El Primer Ministro Mulroney y el Presidente Reagan en Washington en septiembre. • Joe Clark fue nombrado Ministro de Asuntos Exteriores el 17 de septiembre. (Abajo): Los Grands Ballets Canadiens presentaron Sérénade durante su gira por veinte ciudades del Lejano Oriente. • El Museo Científico del Norte, que abrió sus puertas en Sudbury, permite al visitante manipular instrumentos científicos. • El Papa Juan Pablo II a bordo del "papamóvil", embarcación construida para su desfile por el Canal Rideau en Ottawa. • El patinador Gaetan Boucher ganó dos medallas de oro y una de bronce en las Olimpiadas invernales. (Abajo): El Primer Ministro de Francia Fabius se entrevistó con el Primer Ministro Mulroney en Ottawa en noviembre. • El 14 de mayo, la Sra. Jeanne Sauvé se convirtió en la primera mujer que ocupa el cargo de Gobernador General de Canadá.



## Cuotas de inmigración - 1985

La Sra. Flora MacDonald, Ministro de Empleo e Inmigración anunció recientemente que Canadá tiene la intención de admitir entre 85.000 y 90.000 inmigrantes en 1985.

Los niveles para 1985 se fijaron después de realizar consultas con los gobiernos provinciales y de los territorios, así como con numerosas organizaciones y grupos no gubernamentales que se ocupan de los refugiados.

El ministro dijo que se hará más hincapié en el programa de inmigración para hombres de negocio. En 1983, los comerciantes que inmigraron a Canadá trajeron consigo \$820 millones, suma que representa la mitad de todo el capital aportado por todas las personas que inmigraron durante ese año, y crearon aproximadamente 4.600 empleos para canadienses.

"Tenemos la intención de fomentar vigorosamente este programa en el extranjero, ya que, de todos los grupos de inmigrantes, éste es el que contribuye de manera más directa al crecimiento económico del Canadá," continuó diciendo la ministro.

Desde 1982, para poder venir a trabajar a Canadá, las personas que desean inmigrar deben demostrar que tienen contrato de trabajo. Este requisito está vigente y continuará aplicándose en el futuro.

La reunificación familiar sigue teniendo la mayor prioridad. La Sra. MacDonald dijo que "no existen restricciones al número de personas que pueden ser admitidas en esta cate-

goría, siempre que satisfagan los requisitos." Se han presentado aproximadamente 45.000 solicitudes de reunificación familiar para 1985.

El número de refugiados que reciben ayuda del gobierno se elevará a 11.000, lo que refleja un aumento del 10 por ciento. Para citar a la Sra. MacDonald, "esto refleja nuestro continua preocupación por las personas desplazadas y perseguidas." Además, se estima que vendrán unos 4.000 refugiados adicionales, apadrinados por particulares; por razones humanitarias se aceptarán también entre 5.000 y 8.000 inmigrantes de conformidad con criterios menos estrictos.

Estos niveles de inmigración estarán en vigencia solamente durante un año, ya que el año próximo se hará una revisión exhaustiva de la política sobre inmigración."

"Una vez que hayamos hecho esta minuciosa evaluación de todos los factores que intervienen en la planificación de la inmigración, estaremos en mejor posición para establecer niveles de inmigración para un período más largo" dijo la Sra. MacDonald.

Toda la información analizada para establecer los niveles de inmigración para 1985 se resume en el documento *Principios básicos relativos a los niveles futuros de inmigración*, adjunto al *Informe Anual sobre los Futuros Niveles de Inmigración*, presentado al Parlamento. Se pueden solicitar ejemplares del informe y del documento sobre principios básicos dirigiéndose a Enquires and Distribution, Employment and Immigration Canada, Ottawa-Hull, K1A 0J9.

## Exito del transbordador espacial

Las operaciones de carga útil realizadas durante la misión del transbordador espacial de los Estados Unidos durante los días 5 al 13 de octubre, en que viajó Marc Garneau, primer astronauta canadiense, fueron planeadas por los ingenieros del Centro Espacial Johnson de Huston, empleando el programa de computadora creado por la compañía UX Software Inc., de Toronto, Ontario.

Esta fue la primera ocasión en que los ingenieros de la NASA utilizaron una microcomputadora para controlar experimentos importantes durante una misión. El éxito de muchos de los complejos experimentos realizados se atribuye al programa de computadora preparado por esta compañía canadiense.

### Rigurosas especificaciones

La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) seleccionó para sus vuelos el programa de computadora UX Basic, diseñado por la firma canadiense para satisfacer las rigurosas especificaciones de la misión *Challenger*, de ocho días de duración.

Para planear las operaciones relacionadas con la carga útil, los ingenieros de la NASA utilizaron la microcomputadora MC-500, diseñada por la compañía Masscomp Corp. de Westford, Massachussets. Este modelo permite la adquisición y control de datos, realiza cómputos y análisis a alta velocidad, y puede emplearse para comunicaciones y gráficos.

El Sr. Maurice Kennedy, jefe de operaciones de carga útil del Centro Espacial Johnson, dio a conocer que el sistema funcionó a la perfección durante el vuelo, especificando que "esta misión fue uno de los pocos vuelos en que no se presentaron problemas con ninguna de las computadoras ni con los programas cruciales para las operaciones del transbordador espacial. El sistema UX y la computadora Masscomp fueron elementos claves para el éxito de esta misión."

### Nueva tecnología

Este vuelo fue la primera operación espacial de la NASA en que se utilizó la tecnología UNIX, sistema operacional para micro y mini-computadoras, diseñado originalmente por los Laboratorios Bell de la American Telephone and Telegraph Co., de Nueva York.

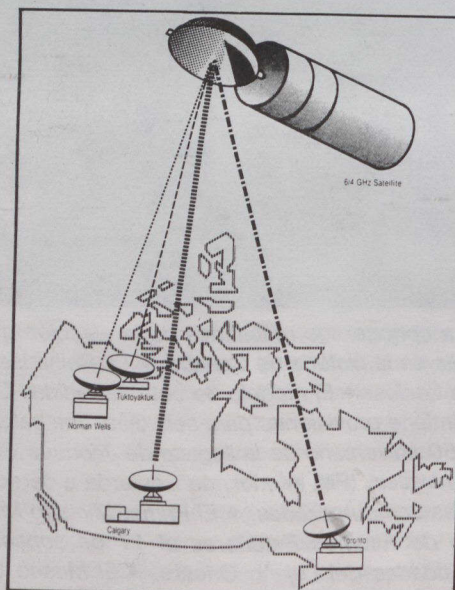
La compañía UX Software de Toronto está especializada en lenguajes de programación Unix para aplicaciones científicas y comerciales. Fue fundada en diciembre de 1983 por los Sres. Frank Hsu, presidente, y

## Primera compañía con satélite propio

La Imperial Oil Limited es la primera compañía canadiense que ha adquirido su propia red de comunicaciones por satélite.

El sistema adoptado por la compañía petrolera fue diseñado e instalado por Telecom Canada, sociedad que agrupa a Telesat Canada y a las nueve compañías de teléfono principales.

La red de comunicaciones por satélite incluye una estación terrestre y equipos de radio instalados en la sede de la compañía Imperial. Este sistema permite la transmisión simultánea de voz y datos entre las oficinas de la compañía en las ciudades de Toronto, Ontario y Calgary, Alberta, y los pozos de Tuktoyaktuk y Norman Wells en los territorios del Noroeste. En opinión de Mike Corlett, primer vicepresidente del grupo de sistemas nacionales de Telecom Canadá, « la red de la Imperial Oil es solo el comienzo de lo que se avecina; dentro de pocos años, la mayoría de la empresas canadienses utilizarán satélites de comunicaciones. »



El nuevo enlace por satélite representa una innovación para la industria canadiense de telecomunicaciones.



Thomas Brand, vicepresidente para investigaciones y desarrollo, con el fin de comercializar el programa UX-Basic, creado originalmente para la NASA y la compañía Masscomp.

Las ventajas de este programa de computadoras estriban en que el mismo es un modernísimo conjunto de idioma C que permite controlar a alta velocidad todos los programas y las actividades de entrada y salida. Como el sistema utiliza el lenguaje Basic, los ingenieros pueden programar las computadoras con relativa facilidad.

En opinión del Sr. Kennedy, "este último aspecto representa una gran ventaja para los especialistas de control de misiones, ya que todos los otros ingenieros programan sus sistemas en lenguaje Fortran."

### Importantes experimentos

El programa UX-Basic de la NASA, creado por la compañía UX Software, se utilizó durante toda la misión para controlar y dirigir cuatro importantes experimentos a bordo del transbordador: el conjunto del radar reproductor de imágenes; la cámara de gran formato; el conjunto de instrumentos para medición de la contaminación atmosférica desde satélites; y los experimentos de identificación y localización de accidentes del terreno.

El programa de computadora incluía 14.000 líneas de código, para controlar más de 6.000 fichas de variables de datos.

### Dos funciones

El programa de computadora tiene dos funciones principales: 1) la generación de todas las órdenes e instrucciones, transmitidas por satélite a las computadoras personales a bordo de la cápsula espacial, necesarias para realizar los complejos experimentos de carga útil, integrando las órdenes de los diferentes programas en un flujo continuo durante cada experimento; 2) la adquisición y procesamiento de todos los datos provenientes de los instrumentos encargados de los experimentos, almacenándolos en las fichas apropiadas durante el transcurso del vuelo.

Anteriormente, muchas de las tareas controladas por este sistema se hacían manualmente. El nuevo sistema permitió reducir también de 20 a 8 minutos el tiempo necesario para completar algunos de los programas de computadora.

El Sr. Kennedy terminó diciendo que "las diferentes funciones se dividieron entre varias terminales y operadores. Un ingeniero se encargó de la terminal que ejecuta el programa de mando que transmite las instrucciones al transbordador. Otro ingeniero se encargó de programar las operaciones para el día siguiente, mientras la tripulación dormía; durante todo este tiempo se seguían adquiriendo datos."

## Exposición de colchas del siglo diecinueve

El Museo Real de Ontario de la ciudad de Toronto está presentando la exposición *Colchas primitivas canadienses*, en que se pueden apreciar la inventiva, habilidad y destreza de las tejedoras de colchas del pasado.

La exposición, que permanecerá abierta hasta el 18 de abril de 1985, incluye 30 colchas del siglo diecinueve tejidas en Ontario, Quebec y las provincias atlánticas.

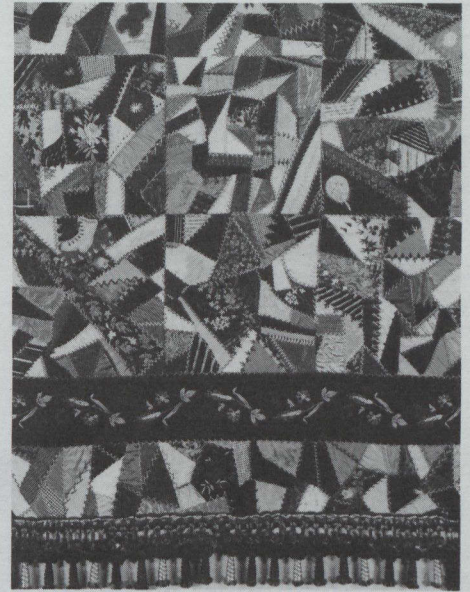
### Trabajo manual con un toque artístico

Las colchas multicolores de retazos, ornamentadas o bordadas, son ejemplos de un trabajo manual utilitario que a veces tiene valor artístico y demuestran la gran variedad de tejidos disponibles en Canadá el siglo pasado.

Las colchas de retazos muestran cómo se las ingeniaban nuestros antepasados para economizar material y revelan su buen gusto en la selección de diseños y colores. Uno se siente tentado a comparar estas admirables colecciones de muchos pequeños fragmentos con obras de ingeniería.

Una de las colchas de retazos, tejida en el área de Newmarket, Ontario, alrededor de 1870, se conoce como la "colcha de la amistad", debido a que diferentes amigos de la tejedora contribuyeron muchas de las piezas. La distribución de los pequeños cuadritos de todos colores produce un efecto óptico curioso.

Las colchas ornamentadas hechas con materiales nuevos, y a veces siguiendo patrones comerciales, son más perfeccionadas. Estas colchas, que generalmente formaban parte de ajuares, eran más bien un adorno que objeto utilitario, y se utilizaban solamente en ocasiones especiales. En la exhibición destaca una colcha bordada que



Detalle de una "colcha loca" tejida en Brantford, Ontario, entre 1875 y 1899.

las damas de una congregación del área de Brantford, Ontario, ofrecieron como regalo de despedida a un predicador de ese pueblo que partía para África a hacer trabajo de misionero. Fue bordada con los nombres de los feligreses; por el revés aparecen también los nombres de sus perros.

También se destaca una colcha totalmente blanca, hecha en Port Elgin, Ontario, alrededor de 1850, ejemplo de colcha monocromática; otra colcha presenta un patrón estilizado de una casa y en su confección se utilizaron diferentes tipos de tela de algodón; también se exhibe una adquisición reciente, una colcha casera cuyas puntas forman una concha, tejida por una dama del condado de Renfrew.



Sección de una colcha de algodón blanco ornamentada en rojo, verde y naranja oscuro sobre un fondo en forma de rombo. Tejida a fines del siglo diecinueve en Napanee, Ontario.



## El Ministro de Asuntos Exteriores visitará México

El Sr. Joe Clark, Ministro de Asuntos Exteriores, ha aceptado la invitación que le extendió el Secretario de Relaciones Exteriores de México, Sr. Bernardo Sepúlveda Amor, para efectuar una visita oficial a aquel país del 15 al 17 de enero de 1985.

Durante su visita, el Sr. Clark realizará consultas con el Secretario Sepúlveda y con otros funcionarios gubernamentales de alto nivel sobre gran número de temas de interés mutuo. Se prestará particular atención al estado de las relaciones bilaterales entre Canadá y México, a la situación en Centroamérica, a los esfuerzos realizados por los miembros del grupo Contadora y a asuntos de interés hemisférico.

## Piezas de automobiles para Japón

Tres compañías de la provincia de Ontario han firmado recientemente contratos con la compañía japonesa Nissan Motor Company para la venta de piezas de automovil, que se utilizarán en las plantas de ensamblaje de la compañía en Japón y en los Estados Unidos.

Degussa Canada Limited, de Burlington, Ontario, obtuvo uno de los contratos; esta compañía suministrará convertidores catalíticos a la Nissan a partir de septiembre de 1985.

Los dispositivos para el control de las emisiones se instalarán en el *Sanata*, un nuevo modelo de automóvil para pasajeros producido por Nissan. Se espera que las ventas anuales se eleven a \$2,1 millones.

El segundo convenio fue firmado por la Marui Industrial Company, una filial de la Nissan, y la G.S. Woolley Limited, de Scarborough, Ontario, que abrirá una fábrica para producir placas rotuladas, emblemas y símbolos para automóviles, utilizando productos de resina acrílica.

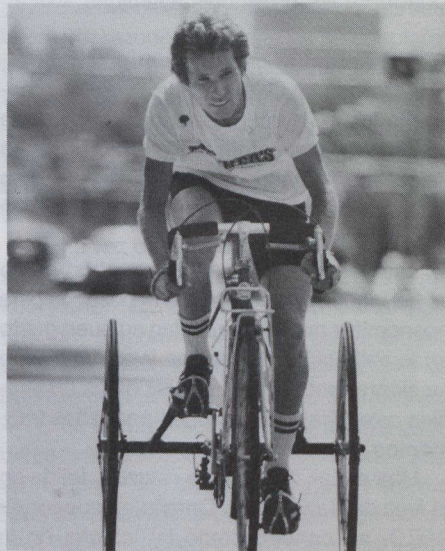
Este convenio permitirá a la compañía canadiense tener acceso a las más avanzada tecnología japonesa; especialistas japoneses brindarán capacitación a los empleados canadienses antes de que comience la producción en 1986.

El tercer acuerdo fue firmado por la Progressive Moulded Products Limited de North York, Ontario, uno de los principales suministradores de la Nissan. A partir del mes de julio próximo, esta compañía fabricará mensualmente 20 000 ventiladores de enfriado plástico para la Usui Kokusai Sangyo, productor de piezas japonesas. Los ventiladores se instalarán en camiones

ligeros producidos en la nueva fábrica de la Nissan en Smyrna, Tennessee.

En 1986, la fábrica de los Estados Unidos comenzará a producir automobiles Sentra; se espera que el contrato entre Usui y la Progressive Moulded Products se amplie e incluya también los nuevos modelos.

## Pedaleando contra la esclerosis múltiple



Richard Beecroft

El Sr. Richard Beecroft, de Ottawa, Ontario, que sufre de esclerosis múltiple, ha comenzado la segunda etapa de su viaje en triciclo alrededor del mundo, que le llevará a través de Europa, para dar a conocer esta enfermedad y contribuir a recaudar dinero para las sociedades dedicadas a combatir la esclerosis múltiple.

La esclerosis múltiple es una enfermedad incurable que ataca el sistema nervioso central. Sus síntomas incluyen dificultades para articular sonidos, fatiga, mareos, trastornos del equilibrio y entumecimiento de las extremidades.

El Sr. Beecroft ha completado un recorrido de 11 meses a través de toda América del Norte (ver *Noticiero de Canadá* de septiembre de 1983), y espera viajar 17 000 kilómetros a través de Europa durante los próximos 10 meses.

En una entrevista reciente declaró: "Yo no recaudo dinero, sino que coopero con las sociedades que luchan contra la esclerosis múltiple." El Sr. Beecroft no recibe apoyo financiero de ninguna organización, sino que depende de la generosidad de los desconocidos. Viaja con una tienda de campaña.

El Sr. Beecroft espera recorrer otros 4 800 kilómetros adicionales en Australia, cubriendo 75 kilómetros todos los días. También espera poder proseguir sus esfuerzos en Asia.

## Noticias breves

**Estadística Canadá** ha anunciado una nueva publicación: "Los Gastos de las Familias Canadienses en 1982", en la que se analizan los gastos, ingresos y número de miembros de las familias canadienses durante el período 1978-1982. De acuerdo con esta publicación, en estos cinco años el promedio de los gastos totales de las familias y las personas que viven solas aumentó en un 45 por ciento, pasando de \$18 728 a \$27 062. En 1982, la comida, la casa, la vestimenta y el transporte representaron el 51 por ciento de los gastos. Entre las familias e individuos solteros con ingresos inferiores a \$10 000 anuales, este porcentaje llegaba al 69%, pero en el caso de aquellos que percibían \$50 000 o más, estos gastos representaban solamente el 42% de los ingresos.

**Las ventas de automobiles** y camiones modelo 1984 de los tres mayores productores canadienses aumentaron 28 por ciento con relación al año anterior. Hasta septiembre, mes en que tradicionalmente se introducen los modelos del año siguiente, el total de vehículos vendidos por la General Motors de Canadá de Oshawa, Ontario, la Ford Motor Company de Oakville, Ontario, y la Chrysler Canada Limited de Windsor, Ontario, se elevó a 923,120 vehículos. El año anterior solo se había vendido 722 312.

**Canadá y Haití** firmaron recientemente un convenio bilateral sobre empleo. Con anterioridad, Canadá ya había firmado acuerdos de este tipo con otros 17 países: Australia, Barbados, Gran Bretaña, Colombia, Dinamarca, Guyana, India, Indonesia, Israel, Jamaica, Nueva Zelanda, Noruega, Perú, Filipinas, Suecia y Estados Unidos. Estos acuerdos eliminan algunos de los obstáculos legales que impedían el empleo de ciertas personas. Las personas a cargo que consigan trabajo deberán pagar los impuestos y deducciones de seguridad social en el país en que residan.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

*This publication appears in English under the title Canada Weekly.*

*Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.*

*Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.*

# Canada